

## TABLE OF CONTENT

	Page
Approval Sheet .....	i
Declaration .....	ii
Acknowledgment .....	iii
Preface .....	iv
Abstract .....	v
Table of Content .....	vi
List of Figures .....	viii
List of Tables .....	ix
List of Appendices .....	x
Chapter I	
Introduction	
1.1. Background .....	1
1.2. Purpose of the Study .....	2
1.3. Research Question .....	2
1.4. Significance of the Study .....	3
1.5. Organization of Research .....	3
1.6. Clarification of the Term .....	4
Chapter II	
Literature Review	
2.1. Translation .....	5
2.2. Principles of Translation and the Skopos Rules .....	12
2.2.1. Cohesion .....	14
2.2.2. Coherence .....	22
2.3. Process of Translation .....	22
2.4. Unit of Translation .....	25
2.5. Types of Translation .....	26
2.6. Strategies of Translation .....	28
2.7. Appositives and Restrictive and Non-restrictive Clause .....	35
2.8. Evaluation of Translation .....	36
2.9. Translation Critics .....	36
2.10. Children Storybook .....	37
2.11. Conclusion .....	39
Chapter III	
Research Methodology	
3.1. Research Design .....	40
3.2. Total Sample .....	40
3.3. Instrument .....	40
3.4. Research Procedures .....	41
3.5. Data Analysis .....	41
3.6. Conclusion .....	42

Chapter IV

Data Presentation and Analysis

4.1. Book 1 Entitled : <i>KURA-KURA DAN KATAK</i> .....	43
Book 2 Entitled : <i>MONYET DAN PANGERAN</i> .....	52
Book 3 Entitled : <i>TIKUS DAN BURUNG HANTU</i> .....	62
Book 4 Entitled : <i>KANCIL JADI RAJA</i> .....	70
4.2. Meaning Transfer .....	80

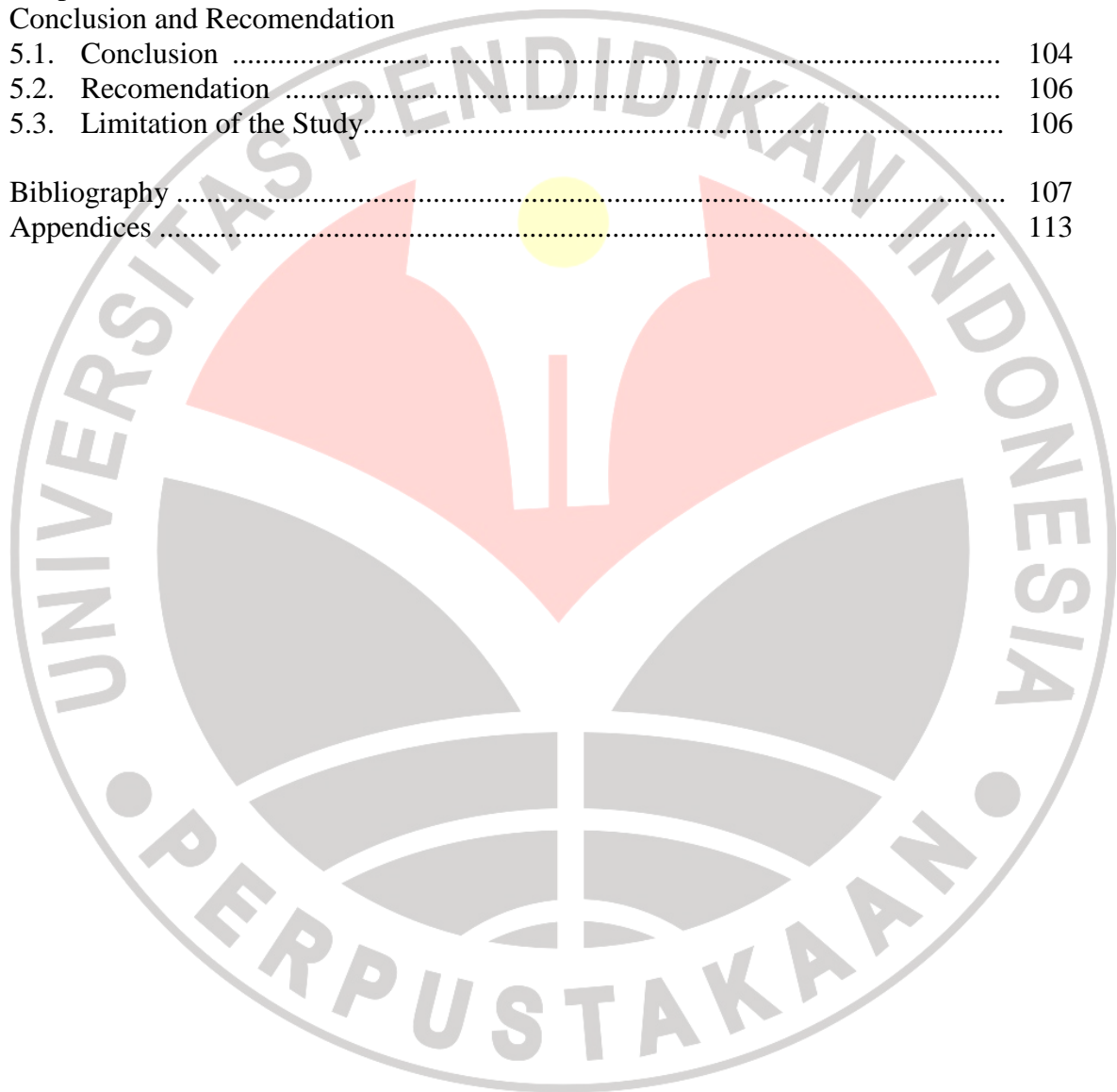
Chapter V

Conclusion and Recommendation

5.1. Conclusion .....	104
5.2. Recommendation .....	106
5.3. Limitation of the Study .....	106

Bibliography .....	107
--------------------	-----

Appendices .....	113
------------------	-----



## THE LIST OF FIGURES

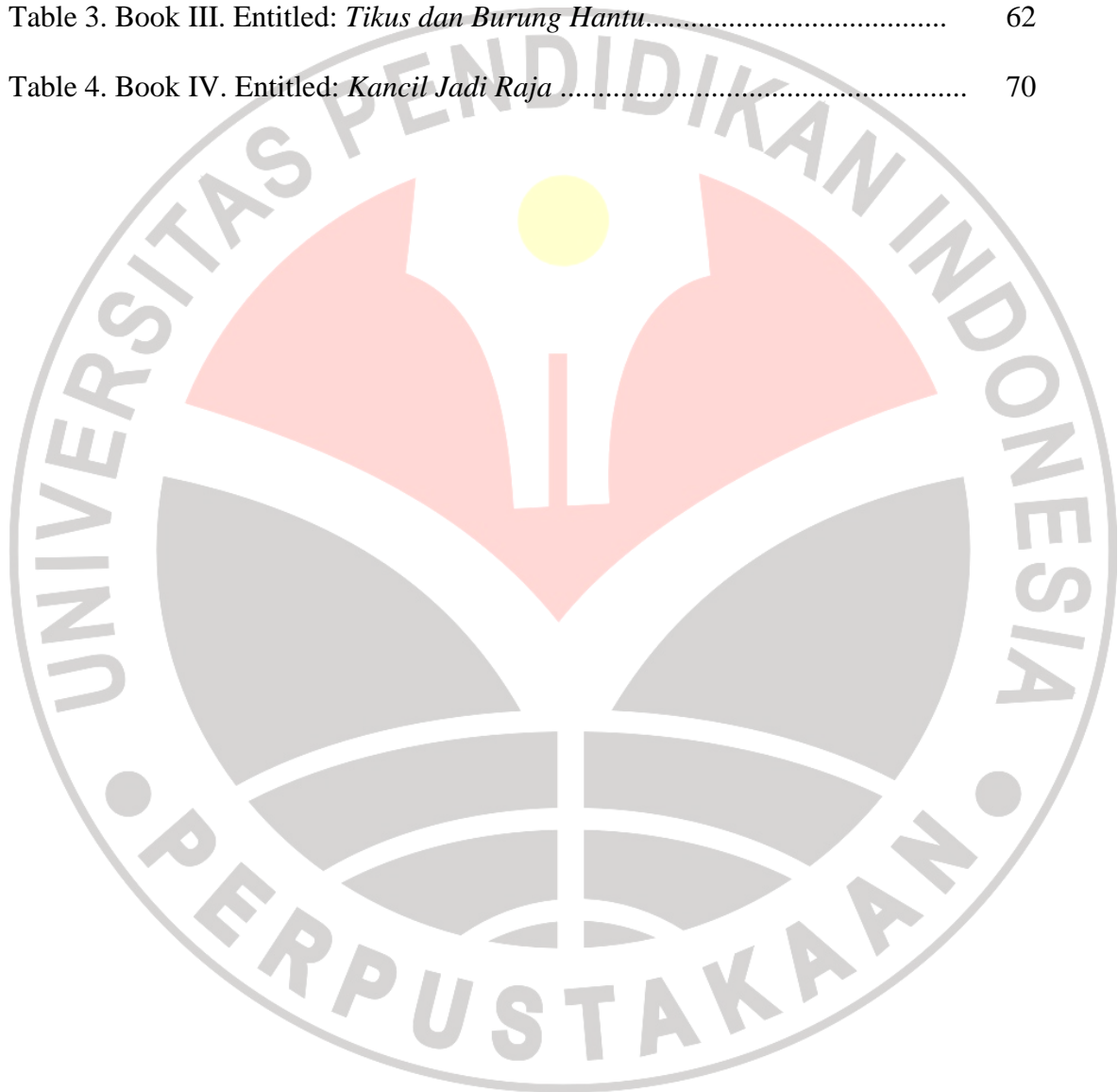
Page

FIGURE 2.4: Nord's Translation Process Model.....25



## THE LIST OF TABLES

Table 1. Book I entitled: <i>Kura-Kura dan Katak</i> .....	43
Table 2. Book II. Entitled: <i>Monyet dan Pangeran</i> .....	52
Table 3. Book III. Entitled: <i>Tikus dan Burung Hantu</i> .....	62
Table 4. Book IV. Entitled: <i>Kancil Jadi Raja</i> .....	70



## THE LIST OF APPENDICES

Appendix 1	The Text Analysis of Translation Strategies .....	113
Appendix 2	Book I entitled: <i>Kura-Kura dan Katak</i> .....	184
Appendix 3	Book II. Entitled: <i>Monyet dan Pangeran</i> .....	202
Appendix 4	Book III. Entitled: <i>Tikus dan Burung Hantu</i> .....	220
Appendix 5	Book IV. Entitled: <i>Kancil Jadi Raja</i> .....	238

